

EPNT	AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
		<b>EPNT - NOWY TARG</b>	

EPNT	AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
------	--------	--	--

1.	<b>ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja</b> 49°27'46"N 020°03'01"E	<b>ARP - WGS-84 coordinates and site at AD</b> 49°27'46"N 020°03'01"E
2.	<b>Odległość, kierunek od miasta</b> NIL	<b>Direction and distance from city</b> NIL
3.	<b>Wzniesienie lotniska/Température odniesienia</b> 628 m/NIL	<b>Elevation/Reference temperature</b> 628 m/NIL
4.	<b>Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska</b> NIL	<b>Geoid undulation at AD ELEV PSN</b> NIL
5.	<b>Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka</b> NIL	<b>MAG VAR/Annual change</b> NIL
6.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, telex, AFS</b> Główny użytkownik: Aeroklub Nowy Targ ul. Lotników 1, 34-400 Nowy Targ Tel.: +48-18-264-6616 E-mail: a.nowotarski@aeroklubpolski.pl	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, AFS</b> AD operator: Aeroklub Nowy Targ ul. Lotników 1, 34-400 Nowy Targ Phone: +48-18-264-6616 E-mail: a.nowotarski@aeroklubpolski.pl
7.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> VFR
8.	<b>Uwagi</b> Zarządzający lotniskiem: Aeroklub Polski ul. 17 Stycznia 39, 00-906 Warszawa Tel./Faks: +48-22-826-8891 Tel.: +48-22-826-7670 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl	<b>Remarks</b> AD Administration: Aeroklub Polski ul. 17 Stycznia 39, 00-906 Warszawa Phone/Fax: +48-22-826-8891 Phone: +48-22-826-7670 E-mail: biuro@aeroklubpolski.pl

EPNT	AD 4.3	GODZINY PRACY	OPERATIONAL HOURS
------	--------	---------------	-------------------

1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> MON-FRI: 0800 - 1600 LMT Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.	<b>Aerodrome Administration</b> MON-FRI: 0800 - 1600 LMT Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.
2.	<b>Służby celne i paszportowe</b> NIL	<b>Customs and immigration</b> NIL

3.	<b>Służby medyczne i sanitarne</b> NIL	<b>Health and sanitation</b> NIL
4.	<b>Służba Informacji Lotniczej</b> NIL	<b>AIS</b> NIL
5.	<b>Biuro Odpraw Załóg</b> NIL	<b>ATS Reporting Office (ARO)</b> NIL
6.	<b>Biuro Meteorologiczne</b> NIL	<b>MET Office</b> NIL
7.	<b>Służby Ruchu Lotniczego</b> NIL	<b>ATS</b> NIL
8.	<b>Tankowanie</b> NIL	<b>Fuelling</b> NIL
9.	<b>Obsługa</b> NIL	<b>Handling</b> NIL
10.	<b>Ochrona</b> NIL	<b>Security</b> NIL
11.	<b>Odladzanie</b> NIL	<b>De-icing</b> NIL
12.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPNT</b>	<b>AD 4.4</b>	<b>SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE</b>	<b>HANDLING SERVICES AND FACILITIES</b>
-------------	---------------	--	---

1.	<b>Środki załadownicze</b> NIL	<b>Cargo-handling facilities</b> NIL
2.	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b> AVGAS 100LL/NIL	<b>Fuel/Oil types</b> AVGAS 100LL/NIL
3.	<b>Urządzenia do tankowania/Pojemność</b> NIL	<b>Fuelling facilities/Capacity</b> NIL
4.	<b>Urządzenia do odladzania</b> NIL	<b>De-icing facilities</b> NIL
5.	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b> NIL	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> NIL
6.	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b> NIL	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> NIL
7.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPNT</b>	<b>AD 4.5</b>	<b>UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW</b>	<b>PASSENGER FACILITIES</b>
-------------	---------------	---------------------------------	-----------------------------

1.	<b>Hotele</b> 11 miejsc noclegowych na lotnisku, hotele w mieście.	<b>Hotels</b> 11 rooms at the AD, hotels in the city.
2.	<b>Restauracje</b> NIL	<b>Restaurants</b> NIL
3.	<b>Środki transportu</b> NIL	<b>Transportation</b> NIL
4.	<b>Pomoc medyczna</b> NIL	<b>Medical facilities</b> NIL

5.	Usługi bankowe i pocztowe NIL	Bank and Post office NIL
6.	Informacja turystyczna NIL	Tourist office NIL
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPNT	AD 4.6	SLUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
------	--------	------------------------------------	-----------------------------------

1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej NIL	Aerodrome category for fire fighting NIL
2.	Wyposażenie ratownicze NIL	Rescue equipment NIL
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych NIL	Capability for removal of disabled aircraft NIL
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPNT	AD 4.7	SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING
------	--------	---	----------------------------------

1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania NIL	Type(s) of clearing equipment NIL
2.	Kolejność oczyszczania NIL	Clearance priorities NIL
3.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPNT	AD 4.8	PŁYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/ POSITIONS DATA
------	--------	---	--

1.	Nawierzchnia i nośność płyty NIL	Apron surface and strength NIL
2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność NIL	TWY width, surface and strength NIL
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy NIL	ACL and elevation NIL
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS NIL	VOR/INS checkpoints NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

<b>EPNT</b>	<b>AD 4.9</b>	<b>SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE</b>	<b>SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b>
-------------	---------------	---	--

1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych NIL	Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands NIL
2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania NIL	RWY and TWY markings and lights NIL
3.	Poprzeczki zatrzymania NIL	Stop bars NIL
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

<b>EPNT</b>	<b>AD 4.10</b>	<b>PRZESZKODY LOTNISKOWE</b>	<b>AERODROME OBSTACLES</b>
-------------	----------------	------------------------------	----------------------------

Uwagi		Remarks
Patrz mapa VFR AD 4 EPNL 4.		See chart VFR AD 4 EPNL 4.

<b>EPNT</b>	<b>AD 4.11</b>	<b>ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE</b>	<b>METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED</b>
-------------	----------------	--	--

1.	<b>Biuro MET</b> Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej - Kraków	<b>Associated MET office</b> Institute of Meteorology and Water Management - Kraków
2.	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b> H24/NIL	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b> H24/NIL
3.	<b>Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depeesz TAF/Okres ważności</b> NIL	<b>Office responsible for TAF preparation/Period of validity</b> NIL
4.	<b>Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami</b> NIL	<b>Trend forecast/Interval of issuance</b> NIL
5.	<b>Odprawy przedstartowe</b> NIL	<b>Briefing and consultation provided</b> NIL
6.	<b>Dokumentacja i stosowane języki</b> NIL	<b>Flight documentation/Language(s) used</b> NIL
7.	<b>Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie</b> NIL	<b>Charts and other information available for briefing or consultation</b> NIL
8.	<b>Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji</b> NIL	<b>Supplementary equipment available for providing information</b> NIL
9.	<b>Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET</b> NIL	<b>ATS units provided with MET information</b> NIL

10.	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>
	Tel.: +48-12-639-8177, 639-8150	Phone: +48-12-639-8177, 639-8150
	Faks: +48-12-425-1973	Fax: +48-12-425-1973

<b>EPNT AD 4.12</b>	<b>FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ</b>	<b>RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS</b>
---------------------	---	--

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/ nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progów (m) THR coordinates (WGS-84)/RWY end coordinates THR geoid undulation (m)	Poziom prog i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (m) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (m)
1	2	3	4	5	6
12	122°	1680 x 120	NIL / GRASS	NIL	NIL
30	302°	1680 x 120	NIL / GRASS	NIL	NIL
02	019°	680 x 200	NIL / GRASS	NIL	NIL
20	199°	680 x 200	NIL / GRASS	NIL	NIL

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/ Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (M) SWY dimensions (M)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
12/30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
02/20	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPNT AD 4.13</b>	<b>DEKLAROWANE DŁUGOŚCI</b>	<b>DECLARED DISTANCES</b>
---------------------	-----------------------------	---------------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
12/30	NIL	NIL	NIL	NIL
02/20	NIL	NIL	NIL	NIL

<b>EPNT AD 4.14</b>	<b>ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ</b>	<b>APPROACH AND RUNWAY LIGHTING</b>
---------------------	--	-------------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (m)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN INTST	Kolor świateł progów THR LGT colour	WBAR			
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
12/30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
02/20	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST		LEN Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
12/30	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
02/20	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPNT	AD 4.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
------	---------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and lights/Anemometer location and lights NIL
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania NIL	TWY edge and centre line lighting NIL
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączania NIL	Secondary power supply/Switch over time NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPNT	AD 4.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
------	---------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO/Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO/ Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (m) NIL	TLOF and/or FATO elevation (m) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzalne długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

<b>EPNT AD 4.17</b>	<b>PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE</b>
---------------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
<b>Strefa Ruchu Lotniskowego/Aerodrome Traffic Zone:</b> Koło o promieniu 10 km i środkiem w punkcie: Circle of 10 km radius centred at point: 49°27'45.46"N 020°03'01.05"E (ARP).	1700 m (5500 ft) AMSL GND	G	NOWY TARG RADIO (PL)

<b>5</b>	<b>Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude</b>	2000 m (6500 ft) AMSL
----------	---	-----------------------

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPNT AD 4.18</b>	<b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b>
---------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation
1	2	3	4
-	NOWY TARG RADIO	122.700 122.300	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPNT AD 4.19</b>	<b>RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA</b>	<b>RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS</b>
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84)/ Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

<b>EPNT AD 4.20</b>	<b>LOKALNE PRZEPISY RUCHU</b>	<b>LOCAL TRAFFIC REGULATIONS</b>
---------------------	-------------------------------	----------------------------------

NIL

NIL

<b>EPNT AD 4.21</b>	<b>PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU</b>	<b>NOISE ABATEMENT PROCEDURES</b>
---------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

NIL

NIL

EPNT	AD 4.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
------	---------	----------------	-------------------

NIL

NIL

EPNT	AD 4.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
------	---------	----------------------	------------------------

NIL

NIL

EPNT	AD 4.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
------	---------	-------------------------	---------------------------------

VFR AD 4 EPNT 3	Mapa lotniska	Aerodrome Chart
VFR AD 4 EPNT 4	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPNT 5	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart
VFR AD 4 EPNT 6	Fragment Lotniczej mapy Polski - ICAO 1:500 000	Extract from Aeronautical Chart of Poland - ICAO 1:500 000